

## ***¿Cómo le fue a mi hijo(a) en sus evaluaciones?***

### **Introducción:**

Bienvenido a la sesión de aprendizaje del Departamento de Educación de Oregón sobre *¿Cómo le fue a mi hijo(a) en sus evaluaciones?* En esta sesión Aaliyah y Paolo conversarán sobre:

- Cómo las puntuaciones de los estudiantes en las evaluaciones estatales, se basan en estándares y se clasifican en diferentes niveles de rendimiento,
- Qué significan estos diferentes niveles de rendimiento en términos de alcanzar las expectativas de competencia del nivel escolar y el dominio del idioma, y
- Cómo utilizan los maestros, las escuelas, los distritos y el estado estos datos del rendimiento de la evaluación para ayudar a todos los niños a tener éxito.

Aaliyah y Paolo están listos, así que ¡vamos a comenzar!

**Paolo:** ¡Hola Aaliyah! Gracias por tomarte un tiempo para reunirte conmigo. Sinceramente aprecio mucho tu deseo de ayudarme a entender cómo le va a mi hija en la escuela.

**Aaliyah:** ¡Hola Paolo! Me alegra mucho que me hayas llamado cuando recibiste el Informe Individual del Estudiante de Sofía, porque así podemos repasar su desempeño. ¿Trajiste el informe?

**Paolo:** Sí, sí lo traje. Sé que este año a Sofía le ha ido bastante bien en la escuela, pero me cuesta entender lo que significa el informe y lo que nos dice sobre su aprendizaje.

**Aaliyah:** Bueno, vamos a platicar y le daremos sentido a las cosas.

**Paolo:** ¡Estupendo!

**Aaliyah:** Bueno, antes de comenzar a revisar el informe, veamos algunos antecedentes. El estado administra las evaluaciones estandarizadas en diferentes contenidos temáticos, en predeterminados momentos durante el año para medir el progreso que los estudiantes están haciendo en relación a los estándares académicos.

**Paolo:** “Estándares académicos” — te refieres al conocimiento y las habilidades que los estudiantes deben demostrar en cada grado, ¿verdad?

**Aaliyah:** ¡Sí! Las evaluaciones sumativas estatales, que se toman a finales de cada año escolar en Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas en los grados 5, 8, y Ciencias en el grado 11, hacen referencia a criterios que se basan en estándares académicos. Las puntuaciones en estas

evaluaciones, como en el Informe Individual que trajiste, nos da información sobre el desempeño de cada estudiante. Si los estudiantes se desempeñan lo suficientemente bien como para cumplir con las expectativas basadas en los estándares, a eso lo llamamos "cumplir con la competencia del nivel escolar".

**Paolo:** Entonces, ¿cómo sé si Sofía cumplió con la competencia del nivel escolar, si aprendió todo lo que debieron haberle enseñado?

**Aaliyah:** Bueno, echemos un vistazo al Informe Individual del Estudiante y te lo mostraré. ¿Ves estas líneas trazadas en cuatro diferentes niveles? La figura en forma de diamante con el número arriba, representa el Nivel de Rendimiento de tu hija en una evaluación en particular.

Una puntuación en el rango del *Nivel 3* o *Nivel 4* significa que tu hija está cumpliendo con la competencia del grado escolar. Más abajo, el informe describe lo que un estudiante en cualquiera de los cuatro niveles de rendimiento sabe y puede hacer.

**Paolo:** Para mí, esto tiene mucho más sentido.

**Aaliyah:** Ahora hablemos de Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas ya que cada año se administran esas evaluaciones estatales. Aquí, tú puedes ver que el informe proporciona información sobre el logro de tu hija, con una Puntuación General para Artes del Lenguaje en Inglés y Matemáticas y luego algunas sub-puntuaciones diferentes.

Hay cuatro sub-puntuaciones en Artes del Lenguaje en Inglés: *Lectura, Escritura, Comprensión Auditiva e Investigación*. Para Matemáticas, las tres sub-puntuaciones son: *Conceptos Matemáticos y Procedimientos, Resolución de Problemas y, Modelos y Análisis de Datos*, y finalmente *Comunicando el Razonamiento*. Si alguna vez ves una de estas líneas sin una puntuación, quiere decir que tu hija no completó suficientes elementos de evaluación para que el estado pudiera hacer una declaración sobre su Nivel de Rendimiento en esa área de sub-puntuación en particular.

**Paolo:** Veo que mi hija obtuvo 2654 en su puntuación general de Matemáticas. ¿Eso significa que ella tuvo 2654 preguntas de matemáticas correctas? ¡Eso debió haberle tomado mucho tiempo!

**Aaliyah:** ¡Ah! ¡Me imagino por qué piensas eso! ¡Afortunadamente! Sofía no tuvo que hacer más de 2000 problemas de matemáticas en la evaluación sumativa del estado! Los resultados de esta prueba se reportan en lo que se llama "puntuación de la escala".

La puntuación de la escala en la evaluación sumativa estatal de Oregón por lo general será entre dos y cuatro mil y permitirán comparar el rendimiento de los estudiantes durante los años escolares. En términos generales, cuanto más alto sea la puntuación, más probable es que el estudiante cumpla con los objetivos de competencia de nivel escolar.

**Paolo:** ¡Guau! Veo que mi hija obtuvo una puntuación en el rango del *Nivel 3* en todas sus subpruebas de Matemáticas y para todas sus subpruebas de Artes del Lenguaje Inglés, excepto en Escritura, donde su rendimiento ¡llegó hasta el *Nivel 4*! Entonces deberíamos sentirnos muy bien con estos resultados, ¿verdad?

**Aaliyah:** ¡Por supuesto! El informe de Sofía sugiere que está cumpliendo con la competencia del nivel escolar tanto en Artes del Lenguaje Inglés y como en Matemáticas, y que le está yendo especialmente bien en Escritura.

**Paolo:** ¡Vamos Sofía! Ella ha trabajado muy duro en todas sus clases este año.

**Aaliyah:** Hablando de otras clases, las evaluaciones y reporte de calificaciones funcionan de la misma manera en Ciencias, que como recordarás, se administran en los grados 5, 8 y 11.

**Paolo:** ¡Ha...eso es bueno y consistente para todos nosotros!

Aaliyah, tengo otra pregunta: ¿Qué tan importante son los resultados de estas evaluaciones? Ahora que entiendo y se cómo leer estos informes, ¿Qué debo hacer como padre?

**Aaliyah:** Los resultados de la evaluación son definitivamente importantes. Estos indican las áreas de fortalezas y las áreas en las que hay que mejorar. Considere estos resultados junto con otra información sobre el aprendizaje de Sofía, como su rendimiento en las evaluaciones provisionales basadas en estándares que pudo haber tomado durante el año escolar, y los comentarios formativos continuos que recibió de sus maestros y compañeros.

Toda esta información ofrece una imagen completa del aprendizaje de Sofía, y sienta las bases para conversar sobre cómo ustedes pueden trabajar con sus maestros para ayudarla a tener éxito en la escuela.

**Paolo:** ¡Como la conversación que estamos teniendo ahora mismo!

**Aaliyah:** ¡Exactamente! Paolo, también debes saber que estas evaluaciones sumativas en todo el estado, son utilizadas por el estado y los distritos escolares por otras razones.

**Paolo:** ¿En serio? ¿Para que más utilizan estos resultados?

**Aaliyah:** Oregón utiliza las evaluaciones sumativas estatales para guiar las decisiones de política estatal y ayudar a los distritos a planificar. Por ejemplo, el estado podría usar los datos para identificar las áreas donde se necesitan más recursos y apoyo. Un distrito podría utilizar estos resultados como parte de la información que consideran al analizar la eficacia de sus planes de estudio, identificar áreas para el desarrollo profesional o tomar decisiones acerca de dónde asignar los recursos.

**Paolo:** Todo eso tiene sentido, Aaliyah. Tengo una pregunta más si no te importa. Hemos hablado sobre el desempeño de mi hija en las evaluaciones asociadas a los estándares académicos.

Tenemos amigos que se mudaron recientemente aquí y el inglés no es su primer idioma. Nos dijeron que a su hijo fue evaluado en el dominio del idioma en base a algún otro conjunto de ¿estándares?

**Aaliyah:** ¡Es correcto! Hace pocos años, Oregón adoptó nuevos Estándares de Dominio del Idioma Inglés (o ELP, por sus siglas en inglés) para ayudar a los estudiantes identificados como Estudiantes del Idioma Inglés a aprender y practicar las habilidades del idioma, que son necesarias para que tengan éxito en la escuela y en su etapa de madurez, algunas veces llamada preparación para la universidad o carrera profesional.

**Paolo:** Parece que los maestros y las escuelas están utilizando los estándares de ELP para ayudar a los estudiantes a aprender habilidades del idioma inglés, ¡puesto a que también les ayuda en la clase de Artes del Lenguaje, Matemáticas y Ciencias!

**Aaliyah:** ¡Exactamente! El objetivo de esos estándares de ELP es proporcionar un esquema para ayudar a los Estudiantes del Idioma, tener un acceso eficaz a lo que se les enseña ¡en todo el contenido temático!

**Paolo:** Entonces Aaliyah, al igual que la evaluación basada en los estándares académicos, supongo que los Estudiantes del Idioma Inglés también son evaluados de alguna manera, que es precisamente a lo que se referían nuestros amigos.

**Aaliyah:** ¡Aprendes rápido Paolo! Al igual que las pruebas sumativas estatales sobre las que hablamos antes, el estado utiliza las Evaluaciones del Dominio del Idioma Inglés (o ELPA, por sus siglas en inglés) para evaluar y monitorear el dominio del inglés en los dominios de *Lectura, Escritura, Expresión Oral y Comprensión Auditiva*, y para determinar si los estudiantes están listos para salir de su estatus de Estudiantes del Idioma Inglés.

El rendimiento de los Estudiantes del Idioma Inglés en el ELPA se clasifica en diferentes niveles de rendimiento, desde el dominio del idioma *Nivel 1 Inicial* hasta el dominio del idioma *Nivel 5 Avanzado*. Una vez que un estudiante se desempeña en el Nivel 4 o superior en los cuatro dominios, son considerados para la reclasificación o para salir de su estatus de Estudiantes del Idioma Inglés.

**Paolo:** ¿Diferentes niveles de rendimiento? ¡Eso es muy similar a cómo se clasifica el rendimiento en las evaluaciones de Artes del Lenguaje, Matemáticas y Ciencias en distintos niveles!

**Aaliyah:** Claro que sí. Al igual que las otras evaluaciones de las que hemos hablado, los padres pueden encontrar más información sobre la evaluación del dominio del idioma en el sitio web

del Departamento de Educación de Oregón, incluyendo los estándares ELP y las descripciones de los conocimientos y habilidades en los diferentes niveles de dominio y la "puntuación de la escala" de ELPA asociados con cada uno. Esta información ayuda a los padres y maestros a comprender mejor las áreas de fortaleza y mejora para los niños que trabajan para lograr el dominio del idioma inglés y un mejor acceso a la instrucción.

**Paolo:** ¡Gracias de nuevo por tomarte el tiempo de hablar conmigo! Es realmente importante comprender cómo le fue a mi hija en las evaluaciones y cómo esos datos e información son utilizados por las escuelas y los distritos y el estado.

**Aaliyah:** ¡Es un placer Paolo! Recuerda, somos colaboradores en la educación de tu hija. Necesitamos trabajar en equipo con el fin de ayudar a todos nuestros estudiantes a tener éxito.

### **Conclusión:**

Aquí concluye la sesión del Departamento de Educación de Oregón sobre *¿Cómo le fue a mi hijo(a) en sus evaluaciones?* En esta sesión Aaliyah y Paolo conversaron sobre cómo los padres pueden entender e interpretar mejor el desempeño de sus hijos en las diferentes evaluaciones estatales que se usan aquí en Oregón, evaluaciones en el contenido temático de Artes de Lenguaje, Matemáticas y Ciencia, y también en el dominio del idioma inglés. Esperamos que esta información ayude a los padres a colaborar con los maestros para apoyar a los niños. Por favor, consulte las otras sesiones de aprendizaje en video sobre temas relacionados con la evaluación, incluyendo la sesión de aprendizaje muy relacionada sobre *¿Cómo puedo apoyar el aprendizaje en casa?*, así como el sitio web de ODE para obtener más información útil. ¡Gracias por acompañarnos!